

4.12 Script for Administering English Language Arts (ELA)

The administration script under Section 4.12.1 will be used for all units for the ELA Test. On the first read through, Test Administrators are required to adhere to the scripts provided in this manual for administering the 2019 ELA assessment. Read word-for-word the bold instructions in each SAY box to students. You may not modify or paraphrase the wording in the SAY boxes. Some of the SAY boxes are outlined with a dashed line and should ONLY be read aloud if they are applicable to your students. Some directions may differ slightly by unit and are noted within the administration script.

4.12.1 Grades 3 – High School ELA – All Units

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Unit 1	Grade 3: 75 Minutes Grades 4–11: 90 Minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Student testing tickets • Pencils • Scratch paper 		
End of Unit 1 – Students Submit Final Answers				
Unit 2	Grade 3: 75 Minutes Grades 4–11: 90 Minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Student testing tickets • Pencils • Scratch paper 		
End of Unit 2 – Students Submit Final Answers				

It is critical to ensure that students have the appropriate accessibility features and accommodations prior to testing. Refer to Section 3.3 for further instructions on how to check accessibility features and accommodations.

Before students can begin testing, the test session must be started in PearsonAccess^{next}. Additionally, the unit must be unlocked (refer to Section 4.3 for more information). Speak to your School Test Coordinator to determine who will complete these two tasks prior to testing. Test Administrators must make sure all testing devices are turned on and logged on to the nm.testnav.com site (or follow your school/district instructions for accessing the **Sign-In** page). Make sure all testing devices display the **Sign-In** screen as shown below (under the Checking Audio Section). Make sure all headphones are plugged in prior to launching TestNav.

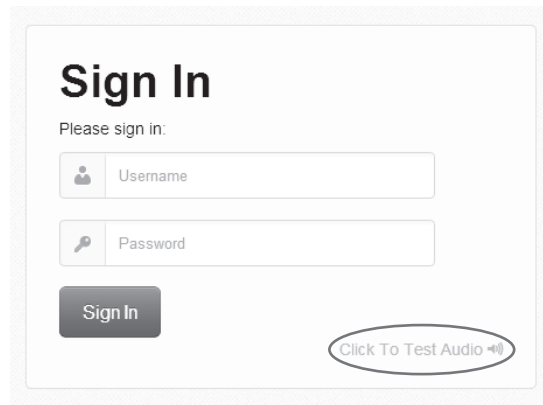
말하십시오	<p>오늘, 여러분은 영어 시험을 치게 될 것입니다.</p> <p>책상 위에는 시험을 치기 위한 기계를 제외하고 어떤 전자 기기도 있어서 안 됩니다. 통화, 문자, 사진 찍기, 인터넷 검색을 하시면 안 됩니다. 지금 핸드폰을 포함하여 허가되지 않은 전자 기기를 무엇이든 소지하고 계시다면, 전원을 끄고 손을 들어 주십시오. 시험 도중 허가되지 않은 전자 기기를 소지한 것이 발각되면 시험 점수 자체가 기록되지 않을 수도 있습니다.</p>
-------	--

If a student raises his or her hand, collect the electronic device (or follow your school/district policy) and store it until the unit is complete. Certain electronic devices may be allowed for accommodations purposes only during testing. Please contact your Test Coordinator if you have questions regarding electronic devices.

Checking Audio

	<p>헤드폰이 연결되어 있는지 확인하시고 헤드폰을 써 주십시오. 아래 화면에서 “로그인” 버튼은 “클릭하여 오디오 테스트 하기” 버튼이라고 불립니다. 링크를 선택하여 헤드폰을 통해 들을 수 있는지 확인하시고 볼륨을 최고까지 조정하십시오. 시험이 시작된 뒤 볼륨을 조정하실 수 있습니다.</p>
--	---

See below for a screenshot of the **Test Audio** function. Test Administrators should assist students with audio adjustments as needed.



Instructions for Logging In

	<p>학생용 시험 티켓과 연습 용지를 배포하는 동안 조용히 앉아 주십시오, 제가 로그인 하라고 말하기 전에는 로그인 하지 마십시오.</p>
--	---

Distribute scratch paper and student testing tickets. Make sure students have pencils.

	<p>이제 학생용 시험 티켓을 보시고 티켓에 성과 이름이 적혀 있는지 확인하십시오. <u>자신의</u> 티켓이 없으신 분은 손을 들어 주십시오.</p>
--	--

If a student has the wrong ticket, provide the correct student testing ticket to the student. If you do not have the correct student testing ticket, contact the School Test Coordinator.

STUDENT TESTING TICKET	
Student:	SAMPLE, STUDENT
Date of Birth:	2001-03-07
Session:	SAMPLETESTSESSION
Test:	Grade 9 ELA/Literacy
<p>You are authorized to take the electronic version of Grade 9 ELA/Literacy You will be asked to provide the following information in order to access the test on the device. Please wait for instructions before proceeding.</p>	
<p>Select NM in the TestNav App</p>	
Username:	0123456789
Password:	1a22b3

<p>말하십시오</p>	<p>이제, 티켓의 하단에 표시된 대로 사용자 이름을 입력하여 주십시오. (일시 정지.)</p> <p>다음으로, 티켓에 적힌 대로 비밀번호를 입력해 주십시오. (일시 정지.)</p> <p>이제, “로그인” 버튼을 눌러 주십시오. (일시 정지.)</p> <p>스크린 오른쪽 상단에 자신의 이름이 있는지 확인하여 주십시오. 만약 보이는 이름이 여러분의 것이 아니라면 손을 들어 주십시오. 이제 “능력 검사” 화면에 접속해 있어야 합니다. “시작” 버튼을 눌러 유닛__을 시작하십시오. (적절한 유닛을 기입하십시오). 화면에 “환영합니다”라는 말이 있어야 합니다.</p>
--------------	--

Circulate throughout the room to make sure all students have successfully logged in. Retype the username and password for a student, if necessary. Passwords are not case sensitive. If the student does not see his or her correct name on the login screen, close the browser, open a new browser window, and log the student back in with the correct student testing ticket.

Instructions for Administering Each Unit

	<p>화면 가운데 있는 “지금 시험 시작하기” 상자를 선택하십시오. 제가 화면의 지시 사항을 읽는 동안 제가 읽는 것을 따라 주시기 바랍니다. 오른쪽의 스크롤 막대가 필요하실 수도 있습니다. 제가 하라고 말씀 드리기 전에는 “섹션 시작”을 선택하지 마십시오.</p> <p>오늘, 여러분은 유닛 __ (적절한 유닛을 채워 넣으십시오.) 등급 __ (적절한 등급을 채워 넣으십시오) 영어 시험을 치게 될 것입니다.</p> <p>각 지문과 질문을 읽으십시오. 그리고, 질문에 답하기 위해 지시 사항을 따르십시오.</p> <p>일부 질문은 여러분이 답을 서술하셔야 합니다. 화면에서 제공한 상자 안에 답을 입력하십시오. 답안을 작성할 만큼 충분한 공간이 있을 것입니다. 여러분의 답변이 준비된 공간보다 길다면, 스크롤 바가 나타날 것입니다. 전체 답안을 검토하기 위해 스크롤 바를 사용하실 수 있습니다. 답변 상자에 입력된 답안만 채점될 것입니다.</p> <p>질문에 대한 답을 모르겠다면, 해당 문제를 표시하고 다음 질문으로 이동할 수 있습니다. 빨리 시험을 끝내셨다면, 답안과 표시해 두었던 질문들을 검토하실 수 있습니다.</p>
--	--

	<p>이것으로 화면에 보이는 지시 사항이 끝났습니다. 제가 시작하라고 하기 전까지는 시작하지 마십시오.</p> <p>일부 단어나 구절에는 밑줄이 그어져 있습니다. 밑줄이 그어진 단어나 구절을 보시게 된다면, 링크를 열어 해당 단어나 구절에 대한 정의를 제공하는 팝업 용어집을 보실 수 있습니다.</p> <p>시험 중 시험 기기 사용에 문제가 있다면 제가 도와드릴 수 있도록 손을 들어 주십시오. 저는 시험 중 시험 질문이나 온라인 도구에 관해서는 도와드릴 수 없습니다.</p> <p>이 유닛에서 여러분의 답안을 검토하셨다면, 제가 시험에서 로그 아웃하는 것을 도와드릴 수 있도록 손을 들어 주십시오. 이제부터 제가 여러분의 학생용 티켓과 연습 용지를 수거할 것입니다. 시험에서 나가셨다면, 다시 로그인 하실 수 없습니다.</p>
--	---

Read from OPTION A, B, or C below based on your state or local policy (refer to your School Test Coordinator).

	<p>선택 A</p> <p>시험에서 로그 아웃 하신 뒤, 단락이 끝날 때까지 조용히 앉아 계십시오.</p>
	<p>선택 B</p> <p>여러분들을 시험에서 로그 아웃 하신 뒤, 시험을 종료하겠습니다.</p>
	<p>선택 C</p> <p>테스트에서 로그 아웃 하신 뒤, 유닛이 끝날 때까지 책을 읽거나 허락받은 자료를 읽으셔도 좋습니다.</p>

	<p>질문 있으십니까?</p>
--	------------------

Answer any questions.

Instructions for Starting the Test

<p>말하십시오</p>	<p>화면 아래까지 스크롤을 내려 주십시오. (일시 정지.)</p> <p>“섹션 시작하기” 버튼을 선택하여 주십시오. (일시 정지.)</p> <p>이제 시험에 접속되어 있어야 합니다.</p>
--------------	--

Pause to make sure all students are in the correct unit.

<p>말하십시오</p>	<p>여러분은 얻으실 것입니다...</p> <p>(감독할 유닛을 선택하여 주십시오)</p>
<p>3등급:</p>	<p>등급 3 유닛 1: 75 분</p> <p>등급 3 유닛 2: 75 분</p> <p>... 이 유닛을 완료하기 위해. 시험 시간이 10분 남았을 때 여러분께 알려드리겠습니다.</p>

<p>말하십시오</p>	<p>여러분은 할 것입니다...</p> <p>(시험 감독 대상 유닛을 선택하여 주십시오)</p>
<p>등급 4-11</p>	<p>등급 4-11 유닛 1: 90 분</p> <p>등급 4-11 유닛 2: 90 분</p> <p>... 이 유닛을 완료하기 위해. 시험 시간이 10분 남았을 때 여러분께 알려드리겠습니다.</p>

Write the starting time and stopping time in the timing box (Figure 3.0 Timing Box Example).

Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (Section 4.7.3).
- If technology issues occur during testing, assist students as needed. Follow the protocol in Section 4.7.1, as applicable, if any technology issues cause a disruption.
- Assist students in logging out of TestNav as they complete the unit (Section 4.9.1).
- Collect test materials as students complete testing (Section 4.9.2).
- If students have questions about an item, tell them, “Do the best you can.”
- If students indicate that a test item is not functioning appropriately, refer to Section 4.7.5.
- Ensure that any absent students are locked out of the unit (Section 4.3).

Instructions for Taking a Break During Testing and Testing Interruptions

The following are permitted during test administration at the discretion of the Test Administrator:

- One stretch break of up to three minutes for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks during testing (do not adjust stop time).

The following security measures must be followed:

- Students must be supervised.
- Student screens must not be visible to other students.
- Students are **not permitted to talk to each other** during testing or breaks during testing.
- Students are not permitted to use electronic devices, play games, or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand and stretch break during the unit:

말하십시오	그만하시고 화면을 덮거나 꺼 주십시오. 3분 동안 조용히 스트레칭 휴식 시간을 가질 것입니다. 말씀하시면 안 됩니다.
-------	---

After taking a classroom break, be sure students are seated and device screens are visible:

말하십시오	시험을 재개하십시오.
-------	-------------

Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain

When 10 minutes of unit time remain,

말하십시오	시험 종료까지 10분 남으셨습니다.
-------	---------------------

Continue to actively proctor while students are testing.

Instructions for Ending the Unit

When the unit time is finished, read the following optional SAY box if there are students still actively testing. If a second unit will be administered after a short break, stop the directions after exiting the unit. (Do not have students log out of TestNav.)

말하십시오

하시던 것을 그만 하십시오. 시험 시간이 끝났습니다.

시험 왼쪽 상단 구석에 있는 “검토” 드롭다운 메뉴를 선택하십시오.

“검토” 메뉴에서 스크롤을 내려 “섹션 종료하기”를 선택하십시오.

“최종 답안 제출”버튼을 선택하십시오. 그러면 “최종 답안 제출을 정말로 원하십니까?”라고 묻는 메시지를 보시게 될 것입니다. “네, 최종 답안을 제출합니다.”버튼을 선택하십시오.

“네” 버튼을 선택하여 유닛에서 나오십시오.

이제부터 제가 여러분의 학생용 티켓과 연습 용지를 수거할 것입니다.

- Circulate throughout the room to make sure all students have successfully logged off. Then, collect student testing tickets and scratch paper.
- Ensure all students are in **Completed** status for the unit in PearsonAccess^{next} at the end of the unit.
- Return all test materials to your School Test Coordinator. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your School Test Coordinator.

If you are administering more than one unit in the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break, stretch break) or extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the script to move on to the next unit.